

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

Kostenlose Plattform zur elektronischen Fakturierung für <u>Unternehmen</u> mit der Aruba Key (v1\_2017)



Die CNS-Funktionen sind dann jederzeit am unteren Bildschirmrand ausführbar:

. 🍈 Aruba Key 📃 Do

x

-

Excel.



4. OPTIONALER TEST: "Auto diagnostica" + "NEXT" ausführen: ev. fehlende Treiber werden installiert. Nach der Installation der Treiber, bei 2 negativen Prüfungen: "Auto diagnostica" erneut machen. Die ersten 3 von 4 Tests müssen <u>nach der 2. Ausführung</u> positiv sein (grüner Haken), ansonsten: - den korrekten Sitz der SIM-Karte im Token kontrollieren und eventuell nach vorne nachschieben; - nach 3 maliger falscher PIN Eingabe -> "sblocco PIN" in "Gestione Carta" (siehe oben) machen.

Utilità FireFox	5. "FireFox Portable" anklicken Sie gelangen auf "www.card.infocamere.it	it" "Import" Auto certificato diagnostica
6. Zu www.handelskammer.bz.il/de Portale CNS di Infocamere: Car × + www.handelskammer.bz.it/	navigieren + Sprache DEU wählen! -> 7. I	Logo anklicken! Digitale Dienste Der Bereich berät und unterstützt bei Fragen zur Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung.
8. Wie erstelle ich eine elektronische Erklärung Schritt für Schritt (PDF	e Rechnung? - 9. Link zum Portal anklic <u> - 1,8 MB)</u> Portal für die elektron	cken → (ev. in der Favoritenleiste speichern) = Strg+D im informere.it http://titura-painfocamere nische Fakturierung
10. Klicken und <b>PIN</b> der CNS (digita Mittels nationaler Servicekarte einlog Schwierigkeiten beim einlogge	len Unterschrift) eingeben gen n <u>?</u>	Ansprechpartner: LUCA VALENTINI Tel. 0471 945 529 luca.valentini@handelskammer.bz.it



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

# ELEKTRONISCHE RECHNUNG - STATUS DER RECHNUNGEN

Das System teilt die Rechnungen in vier verschiedene Kategorien ein: "*Entwurf*", "*Unterschriftsbereit*", "*Unterschrieben*" und "*Versendet*".

Entwurf	Unterschriftsbereit	Unterschrieben	Versendet	

Die elektronische Rechnungsstellung umfasst folgende Schritte:

- 1. das Erstellen einer neuen Rechnung; Anleitung A (Dateneingabe)
- 2. die Kontrolle der Rechnung und die Erstellung der Unterlagen für die Buchhaltung Anleitung B (digital oder auf Papier)
- das Anbringen der digitalen Unterschrift des Unternehmensvertreters (oder einer zur Abgabe der Unterschrift berechtigten Person) zur Gewährleistung der Herkunft und der Vollständigkeit der Rechnung; <u>Anleitung C</u> (Unterschreiben der Rechnung)
- 4. das Versenden der Rechnung an das Nationale Austauschsystem, welches für die Weiterleitung derselben an die betroffene Öffentliche Körperschaft sorgt; <u>Anleitung D</u>
- 5. nach dem Versenden den Status der Rechnung überprüfen:
  - a) Was genau bedeuten die Status-Symbole nach dem Versenden? Anleitung E
  - b) Abgelehnte oder ausgesonderte Rechnungen Was ist zu tun? Anleitung F
  - c) Wo kann man die auf die Rechnung bezogenen Meldungen einsehen? <u>Anleitung G</u>
  - d) Gutschrift Stornierung einer ausgestellten Rechnung Wie gehe ich vor? Anleitung H

Der Status einer jeden Rechnung entspricht jeweils einem der besagten Schritte. Eine anhand des hier beschriebenen Instruments ausgestellte Rechnung kann demnach einen der folgenden Zustände aufweisen:

Entwurf: Die Rechnung wurde nur teilweise ausgefüllt und ist daher nicht mit den Daten versehen, die für Unterschrift und für die nachfolgenden Vorgänge erforderlich sind. Rechnungen, die nicht alle Pflichtinformationen in dem von den Bestimmungen vorgesehenen Format enthalten, werden nach vorheriger Benachrichtigung des Benutzers und entsprechender Bestätigung durch denselben in diesem Zustand gespeichert. Eine Rechnung im Status *Entwurf* kann ganz einfach in den Status *Unterschriftsbereit* gebracht werden, indem alle Pflichtfelder ausgefüllt werden.

Unterschriftsbereit: Die Rechnung enthält alle Pflichtinformationen, wurde aber noch nicht mit der digitalen Unterschrift versehen.

Unterschrieben: Die mit allen Pflichtinformationen versehene Rechnung wurde vom Unternehmensvertreter oder einer zur Unterschrift berechtigten Person unterzeichnet.

Versendet: Die ausgefüllte und digital unterschriebene Rechnung wurde an das Austauschsystem gesandt, welches sie nach der entsprechenden Prüfung an die betreffende Öffentliche Körperschaft weiterleitet. Zu jeder versendeten Rechnung erhält der Absender spezifische Meldungen vom Austauschsystem, die es ihm ermöglicht, den Übermittlungs-Status der jeweiligen Rechnung zu "erkennen".



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZI DIGITALI

# **ERSTELLEN EINER RECHNUNG - ANLEITUNG A**

Zum Erstellen einer Rechnung die Schaltfläche "*NEUE RECHNUNG*" im Menü anklicken.

la Pubblica Amministraz		The ball and a second
DESKTOP	MARIO ROSSI   Unternehmen: INFOCA	Amere - Societa' Consortile 📀 🔱
RECHNUNGSLISTE		

(Rechnung - Nummer - Datum)

Die Eingabemaske besteht aus verschiedenen Abschnitten: (Beispielsdaten in Klammer)

- 1. ALLGEMEINE ANGABEN
- 2. <u>LIEFERANT</u>
- 3. AUFTRAGGEBER
- 4. <u>RECHNUNGSDETAILS</u>
- 5. <u>STEUEREINBEHALT</u> / ...
- 6. <u>RABATTE / ERHÖHUNGEN</u>
- 7. ZUSAMMENFASSUNG MWST.
- 8. ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG
- 9. WEITERE ANGABEN
- 10. <u>GESAMTBETRAG</u>

(Unternehmensdaten und E-Mail Benachrichtigungen) (Empfänger der Rechnung - Öffentliche Verwaltung) (Beschreibung - Einheitspreis - MWSt.-Satz - Gesamtpreis) (nur für Freiberufler!!) (bezogen auf die gesamte Rechnung) (Mehrwertsteuer-Satz - split payment - reverse charge) (Überweisung - Betrag - Zahlungsziel - IBAN) (Auftrag - Protokollnummer - CUP - CIG) (Angabe des Betrags mit MWSt. auch bei split payment)

Jeder Abschnitt ist eine Art "SCHUBLADE". Durch Anklicken öffnet oder schließt man Abschnitte.

Beispiel eines geschlossenen Abschnitts:

LIEFERANT - KMU, welches die Rechnung ausstellt bzw. im Namen dessen die Rechnung ausgestellt wird



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZI DIGITALI

Beispiel eines geöffneten Abschnitts:

AUFTRAGGE	BER - Öffentlich	e Verwaltung, an welche die	Rechnung gerichtet ist	G	^
Wählen Sie	den Auftragget	per aus dem Verzeichnis d	er Öffentlichen Verwaltungen >>		PA
Stammdat	en				
Anrede	Name*		Familienname*	•	
Bezeichnung*			EOR	I-Nummer <b>()</b>	
MwStNr./au	sländische ID	Steuernummer ()	Kennzahl Empfänger * 🗿	Land*	
Niederlass	ung			IT - Italien	•
Adresse*	0		Hausnummer	PLZ*	
Gemeinde*		Provinz	Land	*	
			TI T	- Italien	•
RECHNILINGS	DETAILS				~

- Alle Pflichtfelder sind mit einem roten Sternchen gekennzeichnet.
- Einige Felder sind mit einem *blauen Sternchen* gekennzeichnet; diese Felder sind nur als Alternative zu anderen Textfeldern auszufüllen.
- Bewegt man den Mauszeiger auf den gegebenenfalls neben dem Feld befindlichen blauen Anzeiger mit dem "i", unterstützt das System den Benutzer durch Öffnen eines Textfeldes mit nützlichen Informationen zu den im entsprechenden Feld einzugebenden Angaben.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## 1. ALLGEMEINE ANGABEN - Rechnung/Nummer/Datum

In diesem Abschnitt befinden sich die Daten zur Rechnung.

LLGEIVIEINE ANGADEN				^
rt des Dokumentes*	Nummer*	Datum*	Währung*	
•	•	10/08/2015	EUR - Euro	~
rtikel 73 0 🔲 JA				
egründung Dokument 🕄				

Einzugeben/auszuwählen sind:

- Art des Dokuments TD01 Rechnung
- Nummer
   01 (separates MwSt. Verzeichnis, ev. Steuerberater kontaktieren!)
- Datum nur anklicken falls die Rechnung ein früheres Datum haben soll
  - ➢ WICHTIGER HINWEIS:

Die Dateneingabe erfolgt online, deshalb sollte die Rechnung bereits zu diesem Zeitpunkt gespeichert werden, um Datenverlust zu

vermeiden, dazu ganz unten

anklicken!

Bei der Erstellung einer Rechnung sollte etwa alle 10 Minuten abermals

in der Hauptmaske angeklickt werden.

Folgendes Fenster weist lediglich auf noch fehlende Daten hin:

)ie Rechnung ist nicht	vollständig und wird als Entwurf gespeichert.
ioll fortgefahren werd	len?
estgestellte Problem	e anzeigen
BESTÄTIGEN	X ANNULLIEREN
and the second second	



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

Eine erfolgreiche Speicherung wird durch ein Fenster am Bildschirm oben links angezeigt und



danach wird die Rechnungsnummer im Titel des geöffneten Dokuments angezeigt:

Rechnung N	lr. 01 vom 1	0/08/2015		
Rechnungsstatus: Entwu	rf 🕱 Fehler prüfen			*
ALLGEMEINE ANGABEN	0			^
	and the second	1000		
Art des Dokumentes*	Nummer*	Datum	wanrung-	

Die Eingabe der restlichen Daten kann SOFORT oder auch SPÄTER erfolgen:

SOFORT: durch Anklicken des nächsten Abschnitts:

ILFERMINT - KIND, WEIDIES D	ne Rechind	ng dusstent DZW.	nn ivanieri oessen die Rechtiongrausgestelit		13
SPÄTER: Wiederaufr	nahme dei	r Rechnung im M	lenü durch Ank	licken	
STATUS DATUM	JAHR	NUMMER	EMPFÄNGER DER RECHNUNG (ÖFFENTLICHE VERWALTUNG)	BETRAG	WÄHRUNG



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## 2. LIEFERANT - Unternehmensdaten und E-Mail-Benachrichtigungen

In diesem Abschnitt befinden sich die Daten zum Unternehmen das die Rechnung ausstellt.

Die erforderlichen Angaben werden vom System mit jenen aus dem Bereich Verwaltung > Einstellungen > Unternehmensdaten vorausgefüllt.

						_	
Hauptanga	aben						
Anrede	Name*	Familienn		Iame* Familienname*			
Bezeichnung*				EORI-NU	ımmer <b>()</b>		
ISTITUTO PE	R LA PROMOZIO	ONE DELLO SVILUPPO ECO	DNOMICO % INSTITUT FU				
MwStNr./au	sländische ID	Steuernummer	Steuerregelung*		Land*		
0171600000	17.	01716880214	, lhn	•	IT - Italien	•	

Einzig das Pflichtfeld " Steuerregelung\*" ist vorerst nicht vorausgefüllt.

Damit auch dieses Feld vom System vorausgefüllt wird, muss der entsprechende Wert zur "*Steuerregelung"* <u>zuvor</u> in den Unternehmensdaten im Menü "*EINSTELLUNGEN"*, Bereich "*KONFIGURIERUNG DER ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN"* <u>ausgewählt</u>

EINSTELLUNGEN	KONFIGURIERUNG DER ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN				
(i) HILFE	Anrede	Name* 🛛 Familien		nname*	
	Bezeichnung*	0			EORI-Nummer <b>0</b>
	ISTITUTO PE	R LA PROMOZIONE E	DELLO SVILUPPO ECONOMICO % INS	STITUT FU	
	MwStNr./au	sländische ID	Steuernummer		Steuerregelung
	0171688021	14	01716880214		- Im

und gespeichert werden:





DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZI DIGITALI

## E-Mail-Benachrichtigungen

Jede elektronische Rechnung, die ausgefüllt, unterschrieben und versendet wird, läuft über das Nationale Austauschsystem, welches die obligatorische Durchlaufstelle für alle an die Öffentliche Verwaltung ausgestellten Rechnungen darstellt. Das Austauschsystem prüft das Format des Dokuments und die Vollständigkeit der eingegebenen Daten und sorgt dafür, diese an die jeweilige Öffentliche Körperschaft weiterzuleiten.

Im Bereich "Rechnungsliste" kann jederzeit der Bearbeitungsstatus der Rechnungen angezeigt und der Verlauf überwacht werden;

Wählt man im Menü > Verwaltung > Einstellungen den Reiter **"E-Mail-Benachrichtigungen**" an, werden die E-Mail-Adressen angezeigt, an die das System eine Mitteilung schickt, sobald es Meldungen vom Austauschsystem erhält.

Auf diese Weise können die Mitarbeiter des Unternehmens über den E-Mail-Kanal über den Verlauf der ausgestellten Rechnungen informiert werden, ohne sich beim Dienst anmelden zu müssen.

	Boroich Vorwaltu		ion
NEUE RECHNUNG	Dereich verwaltu		en
RECHNUNGSLISTE	ANGABEN ZUM UNTERNEHMEN	E-MAIL-BENACHRICHTIGUNGEN	VERBRAUCHSDATEN UNTERNEHMEN
	E-MAIL-ADRESSEN EMPEÄNGER		
EINSTELLUNGEN			
(i) HILFE	Zeitgleich mit dem Eingang von Meldu Adressen geschickt.	ingen vom Austauschsystem wird eine I	Benachrichtigung an folgende E-Mail
	Die automatisch erzeugte Benachricht diese ist ausschließlich im Portal selbs	tigung, <mark>enthält nicht die vom Austausc</mark> st einsehbar.	hsystem generierte Status-Meldung an sich
	Die Eintragung oder Änderung der E-M Kundenservice, mittels/Kontaktformul	Aail-Adressen für die genannten Benach ar, unter Angabe von:	hrichtigungen erfolgt durch den

Die Eintragung der E-Mail-Adresse erfolgt durch Anfrage an den Kundenservice von InfoCamere. Klicken Sie dazu auf *"Kontaktformular"*, machen Sie die restlichen Angaben und versenden Sie die Anfrage:

Andrew London Labor		and the second second second second				
Rechnungsstellung an:	Offen	tliche Verwaltung	Kategorie ***		Unterkategorie 🚥	
	©Privat ©Beide	es Subjekt	Verwendung des Dien	stes 🔻	E-Mail Benachrichtigungen	
ame <sup>tes</sup>		Familienname ***		Steuernumm	her	
Max		Mustermann xxx		****	XXXXXXXXXXX	
Firma Mustermann						
Provinz		Telefon	E-Mail ***			
BZ - Bolzano/Bozen	Z - Bolzano/Bozen 🔹 0470000000		info@mus	termann.xx		
Beschreibung						



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

3. AUFTRAGGEBER - Empfänger der Rechnung bzw. Öffentliche Verwaltung

Der dritte Abschnitt ist der Eingabe der Daten zum Auftraggeber gewidmet.

Nach dem Öffnen zeigt der Abschnitt verschiedene auszufüllende Felder an, die alle die Öffentliche Verwaltung betreffen, für welche die Rechnung bestimmt ist.

Klicken Sie vorher auf *"SUCHE IN iPA*", um das korrekte Ausfüllen zu gewährleisten.

Wählen Sie den Auftraggeber aus dem Verzeichnis der Öffentlichen Verwaltungen >>	

Man erhält nun Zugriff auf ein Fenster mit verschiedenen Suchoptionen (nach Namen, Steuernummer, Region, Art, ....).

Die einfachste und effektivste Art der Suche ist die Eingabe des <u>eindeutigen Ämterkodexes</u>, der auch in Kleinbuchstaben eingegeben werden kann:

ode Empfänger der	Steuernummer	Art Körperschaft	Kategorie der Körperschaft	
elektronischen Rechnung				•
uf130a	1			
	-1			
Adresse				
217	Region	Provinz	Gemeinde	
LL.	*	Thunk	Generation	
		4		

Nach Eingabe der Informationen gemäß den gewünschten Kriterien klickt man die Schaltfläche "*SUCHE*" an und die Suche startet sofort. Die von diesem Suchinstrument gelieferten Daten stammen direkt von den Datenbanken des Nationalen Verzeichnisses der Öffentlichen Verwaltungen, welches auf der Webseite <u>indicepa.gov.it</u> veröffentlicht ist.



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

#### SERVIZI DIGITALI

Ist die Suche erfolgreich, so zeigt das System ein oder eventuell mehrere Ergebnisse an, aus denen der Benutzer das Amt der Öffentlichen Verwaltung auswählen kann, für welches die Rechnung bestimmt ist.

KÖRPERSCHAFT	~	ADRESSE •	STEUERNUMMER •	WEITERE ANGABEN
Körperschaft: Ministero dello Svilu Codice: m_svec	ippo Economico	Via Vanita 22 00107 Dama DM		uro@nec.sviluppperconomico.gov.it
Fakturierungsbüro: Uff_eFatturaF Code Empfänger der elektronisch UF1300	en Rechnung:	Lazio	80230390587	Beginndatum: 06/06/2014

Mit einem Mausklick auf das Ergebnis kehrt das System zum Abschnitt "*AUFTRAGGEBER*" in der Rechnung zurück: Dieser Abschnitt ist nun in allen Pflichtfeldern ausgefüllt.

Einige Auftraggeber (z.B. Gemeinden) verlangen die Angabe dessen "MWSt.-Nr." -> der Lieferant muss diese im Feld "MWSt.-Nr./ausländische ID" manuell eintragen:

	in sherbling yer	and by an weithe die m	entrony periodice of	-		101
Wählen Sie de	en Auftraggeber au	s dem Verzeichnis der	Öffentlichen Verwaltun	gen >>		
Stammdate	n					
Anrede	Name*		Familienr	name*		
Bezeichnung*				EORI-N	ummer <b>()</b>	
Ministero dello	Sviluppo Economic	:0				
MwStNr./ausl	ändische ID Ste	uernummer	Kennzahl Empfänge	er* 0	Land*	
	Jhn 80	230390587	UF130Q		IT - Italien	٠
Niederlassu	ng					
Adresse*			Hausnummer		PLZ*	
Via Veneto, 33					00187	
Gemeinde*		Provinz		Land*		
Roma		RM - Roma		IT - It	alien	



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

### 3.1 AUFTRAGGEBER - Empfänger der Rechnung bzw. PRIVATE UND UNTERNEHMEN (B2B)

1. Januar 2017: den Steuerzahlern wird das von der Agentur der Einnahmen verwaltete nationale Austauschsystem (Sdl) kostenlos zur Verfügung gestellt und zwar auch für die Erstellung von Rechnungen zu Lasten von Privaten (und nicht nur der öffentlichen Körperschaften). Die Steuerzahler können der Agentur der Einnahmen telematisch alle aktive und passive Rechnungen, sowie die diesbezüglichen Änderungen, übermitteln. Der Dienst garantiert sowohl den Versand, als auch den Empfang der Dokumente, wobei der Stand der Dinge, für alle für die Mehrwertsteuer relevanten Operationen in Echtzeit angezeigt wird.

Wählen Sie vorher die Option "Sende an ein Unternehmen oder Freiberufler", klicken Sie danach auf "Suchen".

N WEN SOLL DIE RECHNUNG GESENDET I	WERDEN
uswählen, ob die Rechnung an eine Öffentliche Verwalt	ung oder an ein Unternehmen/Freiberufler gesendet werden soll.
🛛 Sende an eine Öffentliche Verwaltung	Sende an ein Unternehmen oder Freiberufler
Ämterkodex* 🚯	PEC-Adresse* 🚯
indicepa.gov.it	INI

Sie erhalten nun Zugriff auf ein Fenster mit der Suchoption nach der Steuernummer, klicken Sie danach auf "Suchen":

025660XXXXX			
Q SUCHE 🛛 🕅 AF	VNULLIEREN - SÄUBERN		
PRIVATES SUBJEKT	ADRESSE	STEUERNUMMER	WEITERE ANGABEN
MUSTERMANN AG	MUSTERSTRASSE, 390XX,	025660XXXXXX	muster@pec.muster

Mit einem Mausklick auf das Ergebnis kehrt das System zum Abschnitt "AUFTRAGGEBER" in der Rechnung zurück:



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

### 4. RECHNUNGSDETAILS - Beschreibung/Einheitspreis/MWSt.-Satz/Gesamtpreis

4.1. Eingabe der einzelnen Rechnungsposition(en), durch anklicken von "NEUES DETAIL"

NEL	JES DETAIL	- AUSGEWA	ÀHLTE ENTR	ERNEN		
	ARTIKEL	EINHEITSPREIS	MENGE	MWSTSATZ	GESAMTPREIS	STEUEREINBEHALT

- 4.2. Im neuen Fenster werden die Daten zu einer Rechnungsposition eingegeben.
  - > Umlaute und Sonderzeichen sind generell wegzulassen, da diese Fehler hervorrufen.
  - > Die Beträge OHNE Mehrwertsteuer eingeben!
  - Bei einem Detail mit MWSt.-Satz 0% muss die "Art des Geschäftsfalls" angegeben werden.
  - > Danach diese Daten "SPEICHERN".

INDETANOADEN					~
Art Lieferung/Leistung 🕄					
					~
Beschreibung*					
Reinigung Buero					
inheitspreis (ohne MwSt.)* 🚯		Menge		Maßeinheit (bezogen auf die Menge)	
1.000,00 EUR					
/wStSatz %*	Art des Ge	schäftsfalls bei MwSt. 0% 🤇	x (		
22,00 %					~
			GESAMTPREIS (BEN	IESSUNGSGRUNDLAGE OHNE MWST.)*	
den Gesamtbetrag der Rechnung	tuelle Rabatte/ angeführt wor	'Erhöhungen, welche auf 'den sind und im	1.000,00 EUR		
folgenden Abschnitt "Weitere Da	ten" angegebe	n werden können.	LIEFERUNG/LEI	STUNG UNTERLIEGT DEM STEUEREINBEHALT	
VEITERE ANGABEN					~



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

4.3. Nach erfolgtem "*SPEICHERN*" wird der Datensatz wie folgt angezeigt.

NE	UES DETAIL	- AUSGEWÄHLTE E	NTFERNE	EN		
	ARTIKEL	EINHEITSPREIS	MENGE	MWSTSATZ	GESAMTPREIS	STEUEREINBEHALT
	Reinigung Buero	1.000,00		22,00%	1.000,00	NO

4.4. Weitere Positionen können durch Wiederholen obiger Schritte eingegeben werden.

- 1	NEUES DETAIL	- AUSGEWÄHLT	E ENTFERN	IEN		
	ARTIKEL	EINHEITSPREIS	MENGE	MWST SATZ	GESAMTPREIS	STEUEREINBEHALT
	Reinigung Buero	1.000,00		22,00%	1.000,00	NO
	Lieferung Pflanzenoel	1,00	1.500,00	10,00%	1.500,00	NO
1	Mensa	4,50000000	100,00	4,00%	450,00	NO

## 5. STEUEREINBEHALT / STEMPELSTEUER / VORSORGEKASSE

Dieser Abschnitt ist in der Regel von Freiberuflern auszufüllen!

6. RABATTE / ERHÖHUNGEN - bezogen auf die gesamte Rechnung

Eingabe von Rabatten oder Erhöhungen bezogen auf den GESAMTBETRAG der Rechnung.

Rabatte auf einen Teilbetrag werden im Abschnitt 4. "RECHNUNGSDETAILS" angegeben (siehe Fenster 4.2 - unten "WEITERE ANGABEN" anklicken)



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

- 7. ZUSAMMENFASSUNG MWST.-SÄTZE split payment/reverse charge
- 7.1. Eingabe der Fälligkeit(en) der Mehrwertsteuer(n), durch anklicken von "NEU"

Im neuen Fenster die Fälligkeit zu einem Mehrwei	rtsteuer-Satz (z.B. 22%) auswählen:
Sofortige Rechnungsstellung (Art. 6 DPR 633) Aufgeschobene Rechnungsstellung split payment (scissione dei pagamenti)	
Danach diese Daten "SPEICHERN".	
wStSatz eingeben/ändern	
MwStSatz*	Fälligkeit; MwSt.
22,00 %	Sofortige Rechnungsstellung (Art. 6 DPR 633) Aufgeschöbene Rechnungsstellung solit payment (scissione dei pagamenti)
	S shurbed under ferenene en begennenet
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b	pei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0%
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten 1%	ei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0% • d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt.
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten 0%	ei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0% d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt.
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten )% Steuergrundlage (imponibile)*	eei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0% d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. Rundung Steuergrundlage
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten % Steuergrundlage (imponibile)* 1.000,00 EUR	eei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0% d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. Rundung Steuergrundlage
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten % Steuergrundlage (imponibile)* 1.000,00 EUR Cusatzkosten	ei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0% d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. Rundung Steuergrundlage Gesamtsteuer (totale IVA)*



INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

CAMERA DI COMMERCIO,

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

- Bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen, MWSt.-Satz = 0%, sind Pflichtangaben, z.B.:
- Art N6 reverse charge (ACHTUNG: Wert N6 ist nur ein Beispiel)
   Bezugsnorm art. 17 DPR 633/72 (ACHTUNG: Dieser Bezug ist nur ein Beispiel)

/wStSatz*	Fälligkeit; MwSt.
0,00 %	Sofortige Rechnungsstellung (Art. 6 DPR 633) Aufgeschobene Rechnungsstellung split payment (scissione dei pagamenti)
Art ist nur und dann verpflichtend anzugeben b	ei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. 0%
N6 - Reverse Charge Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten % art. 17 DPR 633/72	• d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt.
N6 - Reverse Charge Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten % art. 17 DPR 633/72 Steuergrundlage (imponibile)*	• d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. Rundung Steuergrundlage
N6 - Reverse Charge Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten wart. 17 DPR 633/72 Steuergrundlage (imponibile)* 1.000,00 EUR	d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt. Rundung Steuergrundlage
N6 - Reverse Charge Bezugsvorschrift ist nur und dann verpflichten wart. 17 DPR 633/72 Steuergrundlage (imponibile)* 1.000,00 EUR Cusatzkosten	<ul> <li>d anzugeben bei nicht steuerpflichtigen Geschäftsfällen - MwSt.</li> <li>Rundung Steuergrundlage</li> <li>Gesamtsteuer (totale IVA)*</li> </ul>

7.3. Nach erfolgtem "SPEICHERN" wird ein Datensatz (laut Beispiel 7.1) wie folgt angezeigt.

÷	NEU		- AUSGEWÄHLTE	ENTFERNEN			
				DUNDUNG	PENECEUNICCOUNDLACE	STEUED	FÄLLICKED
	STEUERSATZ	ART	ZUSATZKOSTEN	RONDONG	BEINESSUNGSGRUNDLAGE	STEUER	PALLIGREI



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

7.4. Weitere Fälligkeiten können durch Wiederholen obiger Schritte eingegeben werden.

+	NEU		- AUSGEWÄHLTE	ENTFERNEN			
	STEUERSATZ	ART	ZUSATZKOSTEN	RUNDUNG	BEMESSUNGSGRUNDLAGE	STEUER	FÄLLIGKEIT
1	22,00%				1.000,00	220,00	s
	10,00%				1.500,00	150,00	5
7	4,00%				450,00	18,00	5

- 8. ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG Zahlungsart/Betrag/Zahlungsziel/IBAN
- 8.1. Die Schaltfläche "ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG" anklicken.

ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG	WEITERE ANGABEN	ANLAGEN
		GESAMTBETRAG (INKLUSIVE MWST.)*

8.2. Im neuen Fenster die Zahlungsbedingungen, dazu z.B. "NEUE GESAMTZAHLUNG" auswählen.

NEUE RATENZAHLUN	G + NEUE GESAMTZAHLUNG	+ NEUE ANZAHLUNG
1	6 ml	
an night angagahan 7al	lungchadingungan	
en nicht angegeben za	unigenegnigen C	



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

8.3. Eingabe der Daten zur "VOLLSTÄNDIGEN ZAHLUNG", durch anklicken von "NEU"

VORGEHENSWEISE	TAGE	FÄLLIGKEIT	BETRAG	FINANZINSTITUT
	1.000	1	1.2	
	-			
MELL I	AUSGEWÄHI	TE ENTEERNEN		

- 8.4. Im neuen Fenster die Angaben zur Zahlung eingeben/auswählen.
  - Zahlungsmodalitäten MP05 Überweisung (MP05 = Beispiel einer Auswahl)
  - Betrag Zahlung auszuzahlender Betrag angeben, z.B. : = Steuergrundlage "imponibile" bei split payment
  - Verbindungsdaten IBAN (Mindestangabe)
  - > Danach diese Daten "SPEICHERN".

ahlungsmodalitäten *		Betrag Zahlung	5*	
MP05 - Überweisung		2.950,00 EUR	1	
FRISTEN				~
VERBINDUNGSDATEN				^
Finanzinstitut				
IBAN	ABI	CAB	BIC	
IT240056961160000004060X88				
SONSTIGE INFORMATIONEN				~
				×



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

- 8.5. Nach erfolgtem "*SPEICHERN*" wird der Datensatz wie folgt angezeigt.
  - > Dann den Datensatz erneut "SPEICHERN", um zum Hauptfenster zu gelangen.

VORGEHENSWEISE	TAGE	FÄLLIGKEIT	BETRAG	FINANZINSTITUT
MP05			2.950,0	0
+ NEU	- AUSGEWÄH	LTE ENTFERNEN	F	

- 9. WEITERE ANGABEN Auftrag/Protokollnummer/CUP/CIG
- 9.1. Die Schaltfläche "WEITERE ANGABEN (CIG, CUP)" anklicken.

ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG	WEITERE ANGABEN (CIG)	ANLAGEN
		GESAMTBETRAG (INKLUSIVE MWST.)*

9.2. Im neuen Fenster den Abschnitt "VERBUNDENE DOKUMENTE/OBJEKTE" anklicken.

ONSTIGE RECHNUNGSDATEN- Versenden einer Gutschrift und/oder Rechnungen zum Ausgleich vorhergehender Anzahlungsrechnungen	~
erbundene dokumente/objekte (Cig, CUP) دائی	~
RANSPORTDATEN – im Falle von Begleitrechnungen optional auszufüllen	~



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZI DIGITALI

9.3. Eingabe der Daten zum Auftrag durch anklicken von "NEU"

UFTRÄGE/VERT	RÄGE/VEREINBARUNGEN/EMPEÄNGE	
Die Eingabe dieser Date	en ist erforderlich, um eine Verbindung zum Beschaffungsvorgang herzustellen und damit die Entmaterialisierung	g der
lusgabenseite zu ermög	glichen; diese Informationen sind nicht verpflichtend vorgeschrieben, doch ist das Festhalten derselben im Vertra	agsverhältnis
iringend empfohlen, da	die Angabe derselben eine Voraussetzung für die Entmaterialisierung der Ausgabenseite Verwaltungen darstellt	:)
+ NEU L	- AUSGEWÄHLTE ENTFERNEN	

9.4. Im neuen Fenster die Angaben zum Auftrag eingeben/auswählen.

٠	Art Dokument	AUFTRAG	(Beispiel einer Auswahl)
٠	ID Dokument	ORD-2015-22	(Auftragsnummer oder Protokollnummer)
٠	CUP-Code	P568GF2388	(Beispiel eines Kodexes)
٠	CIG-Code	Z1545FE388	(Beispiel eines Kodexes)

> Danach diese Daten "SPEICHERN".

Art Dokument/Gegenstand*	AUFTRAG	
Bezug Rechnungszeile (mit ; trennen)		
D Dokument/Gegenstand *	ORD-2015-22	
Datum Dokument/Gegenstand		
Zeile Dokument/Gegenstand		
Code der Bestellung oder der Vereinbarung		
Eindeutiger Projektcode (CUP) 🕄	P568GF2388	
Erkennungskode der Ausschreibung (CIG)	Z1545FE388	
9		

Achtung: Eine häufige Ursache für die Ablehnung der Rechnung seitens der betreffenden Öffentlichen Verwaltung ist das Fehlen des CIG-Codes in der Rechnung. <u>Der CIG-Code muss deshalb auf die oben beschriebene Art und Weise angegeben werden. Es reicht nicht, diesen</u> <u>einfach als "Anmerkung" in dem für die Begründung vorgesehenen Feld aufzuführen.</u>



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## 10. GESAMTBETRAG - Angabe des Betrags mit Mehrwertsteuer

In der Datenmaske zur Erstellung einer elektronischen Rechnung ist dies das <u>einzige Feld</u> zur Eingabe des Gesamtbetrags, also Steuergrundlage (imponibile) + MWSt. (IVA), auch wenn z.B. split payment zur Anwendung kommt.

ANGABEN FÜR DIE ZAHLUNG	WEITERE ANGABEN (CIG)	ANLAGEN	
		GESAMTBETRAG (	INKLUSIVE MWST.)* 0
			1 2.950,00 EUR



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## KONTROLLE DER RECHNUNG & AUSDRUCK FÜR DIE BUCHHALTUNG - ANLEITUNG B

Für die Buchhaltung kann jede Rechnung gespeichert oder ausgedruckt werden. Dazu die jeweilige Rechnung öffnen und im

Abschnitt *"ALLGEMEINE ANGABEN"* die Ansicht der Rechnung mit Klick auf Üßfnen:

Art des Dokumentes*	Nummer*	Datum*	Währung*	
TD01 - Rechnung	01E	26/04/2017	EUR - Euro	•
Darstellung der Rechnung	IT O DE O			

Die gesamte Rechnung wird in einer separaten Registerkarte des Browsers angezeigt:

PA FPMI - Elektronische Rech	× https://fatturaa/render/268465 × +
https://fattura-pa.infocame	re.it/fpmi/private/fattura/render/268465

Mit STRG + P den Drucker zum SPEICHERN oder AUSDRUCKEN der Rechnung auswählen.

Umschalten zum <u>Online-Portal</u> mit <u>STRG</u> + <u>Tab</u> oder anklicken der jeweiligen Registerkarte Schließen der Registerkarte mit <u>STRG</u> + <u>W</u> oder oben rechts <u>"x"</u> anklicken

1.1	https://fattura.pa.infocamere.it/	fami/arivate/fattura/reader/268/65	Chiudi scheda
-----	-----------------------------------	------------------------------------	---------------

Bei B2B Rechnungen steht zudem die Zusammenfassung der Rechnung als PDF zur Verfügung, klicken Sie dazu auf:

Darstellung der Rechnung	IT©	DE	
			Darstellung der Rechnung
_	-	_	



E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

CAMERA DI COMMERCIO,

INDUSTRIA, ARTIGIANATO

# UNTERSCHREIBEN DER RECHNUNG - ANLEITUNG C

Vor dem Versenden der Rechnung muss diese unbedingt mit der digitalen Unterschrift versehen werden, um gemäß den gültigen Bestimmungen die Vollständigkeit zu gewährleisten.

Die Unterschrift kann auf den Rechnungen im Status "Unterschriftsbereit" anhand der Schaltfläche "UNTERSCHRIFT" eingesetzt werden, welche sowohl im unteren Teil der Seite "RECHNUNGSLISTE" (nach Anwahl der zu unterzeichnenden Rechnung/en) als auch auf der Seite der Rechnung selbst zu finden ist (in diesem Fall wird die Unterschrift nur auf einer einzigen Rechnung eingesetzt).



Durch Anklicken der Schaltfläche "UNTERSCHRIFT" wird der Unterschriftsvorgang eingeleitet:

10/08/2015 20	15 01	Ministero dello Eindeutiger Är	Sviluppo Economico nterkodex: UF130Q	2.950,00	EUR
< << 1/1 >> >					1 - 2 / 2
	SENDEN			⊗ HE	RUNTERLADEN

Die Anbringung der automatischen Unterschrift beginnt und kann bis zu 60 Sekunden dauern.



Wie die im Fenster erscheinende Anmerkung besagt, muss für diese Phase im verwendeten PC die Ausführungsumgebung Java (JRE) in der 32-bit-Version 1.6 oder höher installiert sein. Indem man auf den eigens vorgesehenen Link klickt (im Fenster: ...klicken Sie *hier*), kann man prüfen, ob der Arbeitsplatz mit JRE ausgestattet ist und um welche Version es sich handelt.



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZI DIGITALI

Nach dem Starten des Unterschriftsvorgangs kann es sein, dass <u>mehrere</u> Sicherheitsmeldungen angezeigt werden, die aktiviert oder akzeptiert werden müssen, um das automatische Unterschriftsverfahren der digitalen Unterschrift erfolgreich vornehmen zu können, z.B. die Aktivierung des Java Plattform-Plugin durch Klick auf *"Attiva…."*:

Eile <u>M</u> odifica <u>V</u> isualizza <u>C</u> ronologia S <u>e</u> gnalibri <u>S</u> trumenti <u>A</u> iuto				<u> </u>
A https://fattura-pa.infocamere.it/fpmi/private/fatture/0	- C	🗴 🛪 Google	₽ ☆ 自	+ ☆ =
Pec.it [ WebMail PEC - 📷 Handelskammer Bozen [PA] e-Rechnungen 📷 CCIA     Consentire a fattura-pa.infocamere.it di eseguire "Java Platform SE 7 U"?	A Bolzano 🎮 e-fatturaz	zione	Continua <u>b</u> locco	Attivafrn
Digitale Unterschrift				

Danach erscheint einmalig folgende Meldung, dort "Consenti sempre" anklicken, ...

🖬 🔪 🖴 https://fattura-pa.infocamere.it/fpmi/private/fatture/0	- C	😫 🗝 Google	٩	☆自	+	俞
contraction of the second	AA Bolzano 🎮 e-fattura	azione				
Consentire a fattura-pa.infocamere.it di eseguire "Java						
Platform SE 7 U"? Ulteriori informazioni						
Platform SE 7 U"? Ulteriori informazioni			_	1		
Platform SE 7 U"? Ulteriori informazioni				1		

danach muß das LEGO-ähnliche Symbol ein weiteres Mal angeklickt werden, ...

http:	s://fattura-pa.infocamere.it/fpmi/private/fatture/0	${}^{\scriptscriptstyle \pm}  G_i$	😵 * Google	2	☆	ê	÷	俞	I
Pec.it - Webl	Mail PEC - 👹 Handelskammer Bozen 🙉 e-Rechnungen 👹 CCIAA Bolzano 🙉 e	e-fattura	azione						
			Nimterkoder:						
	Digitale Unterschrift								

die Meldung "Continua esecuzione" anklicken, und den weiteren Ablauf abwarten, ...



DIGITALE DIENSTE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

#### SERVIZI DIGITALI

https://fattura-pa.infocamere.it/fpmi/private/fatture/0	≂ C'	8 = Google	Q	☆自	÷	俞	
"lava Blatform SE 7 II" è attivo su fotturo-	olzano 🎮 e-fatturaz	zione					
pa.infocamere.it. Ulteriori informazioni				-			
			_				
Blocca plugin Continua esecuzione frm							

Sollte folgende Meldung erscheinen, dann einen Haken setzen und "Esegui" anklicken, ...

1.201	Nome:	Ellips
	Autore pubblicazione:	INFOCAMERE
-	Posizione:	http://adss.infocamere.it
Non visualizza	ré più questo messaggio per le a	oplicazoni provenienti dall'autore pubblicazone e dalla posizione indicati in precedenza

Sollte auch noch folgende Meldung erscheinen, dann "Nicht blockieren" anklicken, ...





CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

Eingabe des PIN (des USB-Tokens) und mit Klick auf "OK" bestätigen

		l.	
Si pi	rega di inserire il dispositivo	o nel lettore	
PIN	•••••		

Diese Meldung zeigt die erfolgreiche Anbringung der Unterschrift, danach "SCHLIESSEN" anklicken:

Rechnung unterschreiben	
Unterschrift richtig eingefügt	
SCHLIESSEN Ju	

Die Seite wird neu geladen und die unterschriebene Rechnung hat jetzt ein blaues Status-Symbol:

10/08/2015 2	2015 01	Ministero delle Eindeutiger Är	o Sviluppo Economico nterkodex: UF130Q	2.950,00	EUR
< << 1/1 >> >					1 - 2 / 2
	RSENDEN			⊖ HE	RUNTERLADEN

Der Unterschriftsvorgang führt zur Erzeugung einer Datei mit der Extension.*p7m*, welche *Umschlag* genannt wird und die Rechnung in dem Format (XML) enthält, mit dem sie an das Austauschsystem versendet wird. Dasselbe kann für jede einzelne Rechnung anhand der Funktion "*HERUNTERLADEN"* beim *"manuellen Unterschriftsverfahren"* erreicht werden.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

# MANUELLES UNTERSCHRIFTSVERFAHREN (als Alternative)

Der erfolgreiche Ausgang des (oben beschriebenen) automatischen Unterschriftsvorgangs hängt von verschiedenen mit dem verwendeten PC verbundenen Faktoren ab: von der verwendeten CNS, der installierten Software, der Version und der zur Verfügung stehenden Typologie der Ausführungsumgebung Java usw. Aus diesem Grund ist es nicht ungewöhnlich, dass während dieser Phase technische Probleme auftreten können.

Daher ist es immer möglich - als Alternative zum Verfahren der beschriebenen automatischen Unterschrift - die Unterschrift über manuelles Hochladen der vorher unterschriebenen Rechnung (XML) auf den eigenen PC mit der zur Verfügung stehenden Software auszuführen.

Der Mechanismus der manuellen Unterschrift entspricht hinsichtlich des Endergebnisses dem automatischen Verfahren; er kann durch Anklicken des Schriftzuges "\* Als Alternative kann das manuelle Unterschriftsverfahren eingeleitet werden" aktiviert werden.

Für diesen Vorgang öher installiert sein	; muss im PC eine Java-Laufzeitumgebung (IRE) in der 32-bit-Version 1.6 oder . Zur Überprüfung, klicken Sie hier.
	Wird ausgeführt
1	Fenster bitte nicht schließen.
	* Als Alternative kanndas manuelle Unterschriftsverfahren eingeleitet werden

Im folgenden Fenster ist "Herunterladen" anzuklicken:



Es wird das Herunterladen des Zip-Archivs (Folder/Ordner) mit allen für die Unterschrift angewählten Rechnungen im XML-Format vorgeschlagen.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

stato scelto di aprir	e	
🖆 fattura-pa.zip		
tipo: IZArc ZIP	Archive	
da: https://fatt	ura-pa.infocamere.it	
Che cosa deve fare l	Firefox con questo file?	
<u>Aprirlo</u> con	IZArc Archiver (predefinita)	•
Salva file		
🔲 Da ora in ava	nti esegui guesta azione per tutti i file di	questo tipo.
-	3.1	1

Das Zip-Archiv muß entpackt werden, um die XML-Datei(en) in die <u>eigenen Dokumente</u> am PC abzuspeichern. Datei(en) aus/in <u>temporären</u> <u>Ordnern</u> können NICHT unterschrieben werden.

Je nach Packer/Entpacker kann die Grafik variieren, hier z.B. IZArc mit der Funktion "Extract":

File View Actions Tools	Options Help			
New Open Add Extract	Test Exit			
1 X	C:\Users\	l\Temp\fatt	ura-pa-1.zip	
⊿ · 🥡 fattura-pa-1.zip	File Name	File Type	Modified	
1001_01_10-08-2015_	D01_01_10-08-2015_10041_251244	Folder		
e III	*			*
ype: ZIP Files: 1	Packed: 1,198 Unpacked: 4,345		Ratio: 72%	

Alternativ kann die XML-Datei aus dem Zip-Archiv in die eigenen Dokumente kopiert werden.

Dazu das Zip-Archiv (im Beispiel "TD01\_10-08-2015\_10041\_251244") mit Doppelklick öffnen:

1 X	C:\Users\. 140.0001905500 AppData\Local\Temp\fattura-pa-1.zip				
▲ 🧐 fattura-pa-1.zip 	File Name	File Type Modified			
	CTD01_01_10-08-2015_10041_251244	Folder			

Die XML-Datei = zu unterschreibende Datei (Rechnung) mit Endung .xml wird angezeigt:



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

	1001_01_10 00 E010_10011_E01E11(	-	
<ul> <li>Ja fattura-pa-1.zip</li> <li>TD01_01_10-08-2015_</li> </ul>	File Name	File Type	Modified
	TD01_01_10-08-2015_10041_251244.xml	XML-Dokument	04.11.201

Die XML-Datei bei gedrückter linker Maustaste in die eigenen Dokumente ziehen, oder die Datei: - markieren und mit STRG + C (kopieren) -> Eigene Dokumente/... und mit STRG + V (einfügen); - markieren und mit der rechten Maustaste die Datei kopieren und auf die gleiche Art einfügen.

Setene	2			
cxurds			7	
	Freigeben für 🔻 E-Mail	Brennen	Neuer Ordner	
*	Name		Тур	<v1:fatturaelettronic ="http://www.fattura</v1:fatturaelettronic 
	TD01_1-E_16-07-2015_10041_	137555.xml	XML-Dokument	<pre><fatturaelettronic <datitrasmission<="" pre=""></fatturaelettronic></pre>
				<pre><idtrasmittent(< td=""></idtrasmittent(<></pre>

Die Rechnungs-Datei ist danach auf dem PC gespeichert (im Beispiel in: Eigene Dokumente/e-Rechnungen) und kann deshalb <u>ab jetzt</u> digital unterschrieben werden.

WICHTIGER HINWEIS (dies gilt auch für jede Anbringung einer Unterschrift außerhalb des Portals):

Am <u>Ende des manuellen Unterschriftsvorgangs</u> wird eine <u>separate Datei</u> mit der Extension ".*p7m"* erzeugt, die im selben Ordner wie die zur Unterschrift ausgewählte Datei gespeichert wird.

Im vorliegenden Beispiel wird die unterschriebene Rechnung (P7M-Datei) also im Ordner

"Eigene Dokumente/e-Rechnungen" zu finden sein.

: ?				
Freigeben für 👻	E-Mail	Brennen	Neuer Ordner	
Name	*		Тур	
TD01_1-E_16-07-2	015_10041_1	37555.xml	XML-Dokument	
TD01_1-E_16-07-2015_10041_137555.x			P7M-Datei	



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

# Digitale Unterschrift mit dem USB-Token (generelle Vorgehensweise)

Vorgehensweise 1:

Bei geöffnetem Ordner mit der zu unterschreibenden XML-Rechnung	(Fenster im Hintergrund), die	
CNS-Funktionen (Aruba Key) am unteren Bildschirmrand anklicken:	Excel 6 Aruba Key	📄 Do

Die XML-Datei bei gedrückter linker Maustaste auf "Firma" ziehen, und dann die Taste loslassen:



Vorgehensweise 2:

In den CNS-Funktionen die Funktion "Firma" anklicken und die gespeicherte XML-Datei suchen.



Die gespeicherte Rechnungs-Datei (z.B. in: Eigene Dokumente) mit Doppelklick auswählen.

10 🕨	o 🕨 Eigene Dokumente 🕨 e-Rechnungen					
Extras	?					
	Freigeben für 💌	E-Mail	Brennen	Neuer Ordner		
•	Name	*		Тур	<v1:fatturaelettroni ="http://www.fattura</v1:fatturaelettroni 	
	TD01_1-E_16-07-2	2015_10041_1	37555.xml	XML-Dokument	<pre><fatturaelettronic <datitrasmission<="" pre=""></fatturaelettronic></pre>	
					<pre><idtrasmittent <idpaese="">IT&lt; <idcodice>02</idcodice></idtrasmittent></pre>	

Das Zertifikat der digitalen Unterschrift (Nachname Name) muss angezeigt werden, bei Anzeige des Authentifizierungs-Zertifikats (<u>Steuernummer</u>), das Feld anklicken und den Wert ändern.

Dann den PIN Code des USB-Tokens (Aruba Key) eingeben + Next > anklicken:

Version 2.1 vom 08.05.2017



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

1	MUSTERMANN MAX -	
	Inserisci il PIN:	
	••••••	
	Salva come:	
Hinweis und der Erk	lärung einen Haken setzen + Next > anklicken:	
	Distance di avan antena visione del des monte di attancei como il contem te	

Im <u>Online-Portal</u> (fattura-pa.infocamere) muss zur jeweiligen Rechnung die zugehörige P7M-Datei hochgeladen werden (Upload). Dazu die Zeile *"Hochladen unterschriebene Rechnung"* anklicken (falls nicht sichtbar wird das manuelle Unterschriftsverfahren erneut eingeleitet - S. 23)



und die unterschriebene Rechnung (P7M-Datei) mit Doppelklick hochladen

?	
Freigeben für 🕶 E-Mail Brennen	Neuer Ordner
Name	Тур
TD01_1-E_16-07-2015_10041_137555.xml	XML-Dokument
M. TD01_1-E_16-07-2015_10041_137555.x	P7M-Datei

Die ausgewählte Datei wird geprüft und der Erfolg oder Misserfolg des Vorgangs wird gemeldet. *"SCHLIESSEN"* und danach *"RECHNUNGSLISTE"* anklicken. Die Seite wird neu geladen und die unterschriebene Rechnung hat jetzt ein blaues Status-Symbol.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

# RECHNUNGSLISTE: VERSENDEN DER RECHNUNG - ANLEITUNG D

Über die Kästchen seitlich neben den einzelnen Rechnungen kann man eine oder mehrere

	08/09/2015	2015	02	Provincia Autonoma di Bolza Eindeutiger Ämterkodex: DD	no D1E0 - 232,00	EUR
< << 1/1	>> >					1 - 4 / 4
-						

... oder alle Rechnungen der jeweiligen Seite anwählen:

51	DATUM	JAHR	NUMMER	EMPFÄNGER DER RECHNUNG (ÖFFENTLICHE VERWALTUNG)	BETRAG	WÄHRUNG

Je nach angewählter Rechnungsart werden verschiedene Aktionstasten für die gewählte Rechnung aktiviert.



Eine Rechnung kann je nach Status unterschrieben, versendet, kopiert, entfernt oder heruntergeladen werden.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## NACH DEM VERSENDEN: WAS BEDEUTEN DIE SYMBOLE? - ANLEITUNG E

Nach dem Versenden werden alle Rechnungen mit einem dieser Symbole gekennzeichnet:

- das endgültige Ergebnis der versendeten Rechnung <u>steht noch aus</u> und ist spätestens nach dem Verstreichen der vorgesehenen Frist von 15 Tagen in den Meldungen vom Austauschsystem erkennbar (Verstreichen der Frist), oder dieses Symbol wird durch eines der folgenden 2 Symbolen <u>ersetzt</u>;
  - R
- die Rechnung hat das Ende der Übermittlung erreicht, weil diese vom Empfänger (Auftraggeber) angenommen wurde: vonseiten des austellenden Unternehmens (Absender bzw. Lieferant) sind keine weiteren Schritte erforderlich;
- die Rechnung hat das Ende der Übermittlung mit Fehler erreicht. Die genaue Fehler-Typologie ist in den Meldungen vom Austauschsystem erkennbar, dazu auf das Fehler-Symbol klicken, und danach im unteren Bereich des Bildschirms die jeweilige Meldung öffnen, zuletzt "ANZEIGEN" anklicken.

# RECHNUNGEN MIT FEHLER: WAS IST ZU TUN? - ANLEITUNG F

Neu-Ausstellung einer angepassten/verbesserten Rechnung mit der Funktion "KOPIEREN":

- 1) im Menü "*RECHNUNGSLISTE*" auswählen;
- 2) die zu verbessernde Rechnung suchen und links vor dem Fehler-Symbol das Kästchen anklicken (danach erscheint im Kästchen ein Hacken);
- 3) die Rechnungs-Nummer und das Ausstellungs-Datum notieren bzw. merken;
- 4) die jetzt blaue Funktionstaste "KOPIEREN" anklicken;
- 5) nach dem Aktualisierungs-Vorgang erscheint wieder die Haupt-Eingabemaske. Alle schon vorher existenten Daten der Rechnung sind kopiert worden, außer:
  a) das Feld Rechnungs-Nummer ist leer, hier wird nun die schon vorhandene praktisch "alte" Rechnungs-Nummer eingetragen, und
  - b) das aktuelle Datum wird vorgeschlagen, hier muss eventuell auf das "alte" Ausstellungs-Datum rückdatiert werden;
- 6) im unteren Bildschirmbereich "SPEICHERN" klicken, die Seite wird aktualisiert
- 7) nach korrekter Durchführung der Schritte liegt eine unterschriftsbereite Rechnung vor;
- 8) anhand der Fehlermeldung werden nun die vorhandenen Daten korrigiert;
- nachdem alle nötigen Korrekturen und Anpassungen erfolgreich gemacht wurden, unbedingt im unteren Bildschirmbereich "SPEICHERN" anklicken;
- 10) zur Kontrolle der Rechnung das "HTML"- Icon anklicken (Drucken mit: STRG+P oder CTRL+P)
- 11) diese Rechnung digital unterschreiben, dann "RECHNUNGSLISTE" anwählen;
- 12) falls alles ok ist, im Menü "RECHNUNGSLISTE" die Rechnung mit einem Häkchen markieren und versenden.

Anmerkung: Die Rechnung mit Fehler wird <u>nicht ersetzt</u> und <u>kann nicht gelöscht werden</u>. Diese bleibt in der Rechnungsliste genauso gespeichert wie die neu ausgestellte Rechnung, somit scheinen alle beide Rechnungen auf, die fehlerhafte und die neuausgestellte Rechnung.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

## NACH DEM VERSENDEN: MELDUNGEN VOM SDI - ANLEITUNG G

Beim Versenden einer jeden Rechnung erfolgt die Antwort seitens des *"Austauschsystems"* über *"Meldungen"* in Form von XML-Dateien, die das nationale Austauschsystem an den Absender der Rechnung schickt, um ihn über den Fortschritt der Übermittlung der Rechnung an die betreffende Öffentliche Verwaltung zu informieren und um gegebenenfalls das Ergebnis (Annahme oder Ablehnung) mitzuteilen, das die betreffende Verwaltung in Bezug auf jede einzelne erhaltene Rechnung ausdrücken kann (nicht muss).

### Empfangsbestätigung (notifica di ricevuta consegna)

Das ist die vom Nationalen Austauschsystem an die übermittelnde Person gesandte Bestätigung über die erfolgreiche Übermittlung der Datei an den Empfänger.

#### Aussonderungs-Meldung (notifica di scarto)

Das ist die Meldung, die in den Fällen, in denen eine oder mehrere der vom Nationalen Austauschsystem durchgeführten Kontrollen nicht bestanden wird, vom Nationalen Austauschsystem an die versendende Person geschickt wird.

### Die Rechnung scheint nicht als ausgestellt auf und wird der Verwaltung nicht übermittelt.

-> Es ist möglich, die Rechnung zu kopieren, auszubessern (unter Beibehaltung der Nummer) und neu abzusenden.

### Benachrichtigung über das Ergebnis (notifica di esito)

Das ist die vom Nationalen Austauschsystem an den Absender der Rechnung gesandte Meldung, mit welcher das Ergebnis (<u>Annahme</u> oder <u>Ablehnung</u>) der Rechnung beim Empfänger mitgeteilt wird. Die empfangende Öffentliche Verwaltung hat die Möglichkeit, jedoch nicht die Pflicht, diese Information zu liefern.

-> Teilt die Verwaltung, an welche die Rechnung übermittelt wird, innerhalb von 15 Tagen ab Empfang derselben weder die Annahme noch die Ablehnung mit, wird sowohl an den Absender als auch an den Empfänger eine Benachrichtigung über das Verstreichen der Frist zugestellt (siehe unten). <u>In diesem Fall wird die Rechnung auf jeden Fall als ausgestellt betrachtet</u> und es ist kein weiterer Eingriff seitens des ausstellenden Unternehmens erforderlich. Es könnte von Vorteil sein, direkten Kontakt mit der Öffentlichen Verwaltung aufzunehmen, um sicherzustellen, dass die Rechnung korrekt registriert wurde.

#### Benachrichtigung über das Verstreichen der Frist (not. per decorrenza dei termini)

Das ist die vom Nationalen Austauschsystem sowohl an den Absender als auch an den Empfänger der Rechnung gesandte Nachricht, mit welcher der Ablauf der Frist für die Mitteilung der Annahme/Ablehnung seitens der betreffenden Verwaltung gemeldet wird.



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

Wo kann man die auf die Rechnung bezogenen Meldungen einsehen?

Durch Öffnen der entsprechenden Rechnung erreichen Sie die *"Zusammenfassung der Rechnung"*. Dort können die *"Meldungen in Bezug auf die Rechnung"* eingesehen werden.

DATEN		ORLEGEN	
leldungen in Be	zug auf die Rechnur	lg	DATUM UND UHRZEIT DES
#	DATENQUELLE	ARI	EMPFANGS
arae bfcb		consegna	23/ /2016 10:41:06
f42af068-872d- 4482-b849-7c2(	-m	Notifica di esito	04/ 2016 12:01:22

Beim Anklicken der Zeile der betreffenden Nachricht wird das Fenster "*Nachrichtendetail"* angezeigt; von hier aus ist es möglich:

- die Originalmeldung im XML-Format herunterzuladen, mit Klick auf: "HERUNTERLADEN"
- die HTML-Darstellung der Meldung anzuzeigen (z.B. Grund der Ablehnung), mit Klick auf: "ANZEIGEN"
- die Meldung gesetzeskonform anzuzeigen, mit Klick auf: "VORLEGEN".

Art:	Notifica di esito
Datenquelle:	
Dateiname:	ITO: _A5 _NE_003.xml
Datum und Uhrzeit des Empfangs:	04/ /2016 12:01:22
irgebnis:	Rifiuto

Nachdem z.B. "ANZEIGEN" angeklickt wurde, können die Gründe der Ablehnung nachgelesen werden, wie hier:





CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

# GUTSCHRIFT ZUR STORNIERUNG EINER RECHNUNG - ANLEITUNG H

Es ist möglich, Gutschriften zur vollständigen oder teilweisen Stornierung von zuvor ausgestellten Rechnungen auszustellen.

a) Zum Erstellen einer Gutschrift die Schaltfläche "*NEUE RECHNUNG*" im Menü anklicken.

> Dokumentenart TD04 – Gutschrift auswählen

ALLGEMEINE ANGABEN				^
Art des Dokumentes *	Nummer*	Datum *	Währung*	
~		10/08/2015	EUR - Euro	~
Artikel 73 0 🔲 JA				
Begründung Dokument 🕄				

b) Bei Stornierung einer gesamten Rechnung (und nicht nur eines Teiles der Rechnung) wird empfohlen, die zu stornierende Rechnung <u>zu kopieren</u>, um sie dann den Bedürfnissen anzupassen, die für die "Umwandlung" in eine Gutschrift notwendig sind:

- > Dokumentenart TD04 Gutschrift auswählen
- die Beträge umkehren (ins Minus setzen)
- das Datum der Gutschrift eingeben

Wichtig ist, die Verbindungen zur stornierten Rechnung in dem eigens vorgesehenen Abschnitt anzugeben: *"WEITERE ANGABEN (CIG)" -> "SONSTIGE RECHNUNGSDATEN" -> "VERBUNDENE RECHNUNGEN"* (dies gilt auch für Ausgleichsrechnungen bei vorangegangenen Anzahlungsrechnungen).

IER orhe	BUNDENE RE ergehende Rechnu ergehender Anzah	ECHNUNGEN Ingen auf die sich vorl Iungsrechnungen	iegendes Dokument bezie	ht; dies betrifft das <sup>1</sup>	Versenden einer Gutschr	rift und/oder Rechr	nungen zum Ausgleich
+ (		- Ausgewä	HLTE ENTFERNEN				
					and the second sec		



CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DIGITALE DIENSTE

SERVIZI DIGITALI

Durch Anklicken der Schaltfläche "NEU" wird das folgende Eingabefenster angezeigt:

kennungscode der verbundenen echnung*	FPA-2015-1	
etailnummer der aktuellen Rechnung 🛈		
atum verbundene Rechnung	26/03/2015	
etailnummer der verbundenen Rechnung		
ode der Bestellung oder der Vereinbarung		
ndeutiger Projektcode (CUP) 🟮		
kennungskode der Ausschreibung (CIG) 🕄		

Durch entsprechende Eingabe in die vorgeschlagenen Felder ist es möglich:

- die gesamte Gutschrift mit der gesamten zu stornierenden Rechnung zu verbinden (indem man das Feld "Detailnummer der verbundenen Rechnung" frei lässt);
- die gesamte Gutschrift mit einer bestimmten Zeile der zu stornierenden Rechnung zu verbinden (indem im Feld "Detailnummer der verbundenen Rechnung" die Zeilennummer angegeben wird);
- eine bestimmte Zeile der Gutschrift mit der gesamten zu stornierenden Rechnung zu verbinden (indem man das Feld "*Detailnummer der aktuellen Rechnung*" ausfüllt und das Feld "*Detailnummer der verbundenen Rechnung*" frei lässt);
- eine bestimmte Zeile der Gutschrift mit einer bestimmten Zeile der zu stornierenden Rechnung zu verbinden (indem man sowohl das Feld "*Detailnummer der aktuellen Rechnung*" als auch das Feld "*Detailnummer der verbundenen Rechnung*" ausfüllt). Da man durch Wiederholen des Vorgangs eine unbegrenzte Anzahl an Verbindungen angeben kann, ist es natürlich ebenso möglich, mehrere Verbindungen zwischen einem einzelnen Detail der Gutschrift und einem einzelnen Detail der Ursprungsrechnungen herzustellen.